

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 16:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ale tylko na miejscu,* które JAHWE, twój Bóg,** wybierze,*** by zamieszkało tam**** Jego imię. Złożysz tam ofiarę paschalną wieczorem, gdyż w porze twojego wychodzenia z Egiptu zachodziło słońce. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ na miejscu, אֶל־הַמָּקוֹם ; wg PS: w miejscu : בַּמָּקוֹם . Znowelizowane <x>20 12:21-24</x>.

²⁾ W 1QDeut a : (הִיכָה בּוֹ) אֱלֹהִים .

³⁾ wybierze, יִבְחַר : wg PS: wybrał, בָּחַר .

⁴⁾ Wg PS: שְׁמוֹ שֶׁם אֱלֹהִים (.